

汉赛尔与格莱特

[英] 安东尼·布朗 文 / 图

柳漾 / 译



汉赛尔与格莱特

[英] 安东尼·布朗 文 / 图

柳漾 / 译



HANSEL AND GRETEL

by Anthony Browne

Copyright © 1981, 2003 Anthony Browne

Simplified Chinese translation copyright © 2015 by Beijing Poplar Culture Project Co., Ltd.

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced, transmitted,
broadcast or stored in an information retrieval system
in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording,
without prior written permission from the publisher.

本书中文简体字版由英国Walker Books Ltd.出版社独家授权

版权合同登记号14-2011-459

图书在版编目(CIP)数据

汉赛尔与格莱特 / (英) 布朗著; 柳漾译. -- 南昌: 二十一世纪出版集团, 2015.9

ISBN 978-7-5568-1154-0

I. ①汉… II. ①布… ②柳… III. ①儿童文学—

图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第187167号

蒲蒲兰绘本馆

汉赛尔与格莱特

[英] 安东尼·布朗 文/图 柳漾 译

责任编辑: 陈珊珊 特约编辑: 张 靓 韩钰娟

出版发行: 二十一世纪出版集团 (南昌市子安路75号)

出版人: 张秋林 经销: 新华书店

印制: 鸿博昊天科技有限公司

版次: 2015年9月第1版 印次: 2015年9月第1次印刷

开本: 889mm×1194mm 1/16 印张: 2.5

书号: ISBN 978-7-5568-1154-0

定价: 36.00元

赣版权登字-04-2015-670

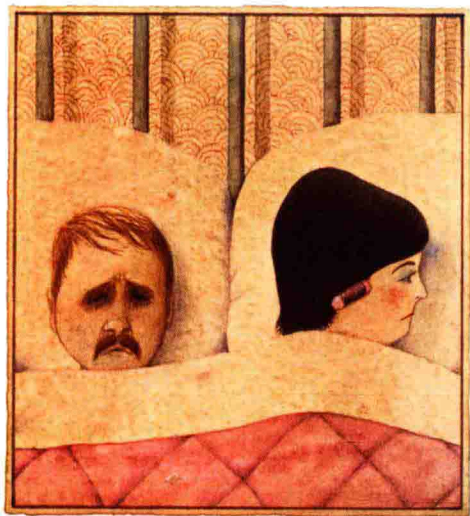
版权所有·侵权必究



在大森林的尽头，有一户贫苦人家。爸爸是个伐木工，他有两个孩子，哥哥叫汉赛尔，妹妹叫格莱特。兄妹俩有一个继母。

这家人常常穷得揭不开锅，要是遇到大饥荒，他们几乎找不到任何能吃的东西。





一天晚上，伐木工躺在床上，愁眉苦脸，怎么也睡不着。他叹了口气，对妻子说：“这日子可怎么过啊？我们自己都吃不饱，拿什么来养活孩子们呢？”

“我有个主意。”妻子说，“明天一早，我们就把孩子们带到森林深处。到时候给他们生堆火，再给点儿面包，我们假装去砍树，让他们好好待着。他们肯定找不到回家的路，这样，我们就能减轻负担了。”

“不行，我下不了手。”伐木工说，“我怎么能把孩子丢在森林里自己走掉？要是遇到野兽，他们肯定会被吃掉。”

“你这个蠢货！”妻子说，“那就等着四个人一起饿死吧！你可以把我们的棺材也准备好。”她在伐木工耳边唠叨个没完，伐木工只好同意了。“可怜的孩子，我也是没办法啊！”他自言自语着。

因为一直饿着肚子，汉赛尔和格莱特并没有睡着，两人听见了继母对他们爸爸说的话。格莱特伤心地哭了出来，对汉赛尔说：“我们就要死了。”

“嘘，小声点儿。”汉赛尔低声说，“别难过，我会想办法救咱们两个的。”





等到爸爸和继母睡着，汉赛尔悄悄起床，穿上睡袍，偷偷溜出门去。月光皎洁明亮，房子四周的白色鹅卵石闪闪发光，就像一枚枚崭新的硬币。汉赛尔弯腰捡起一颗又一颗鹅卵石，装进口袋，能装多满就装多满。然后，他又悄悄回到床上，对格莱特说：“妹妹，我已经有办法了。快睡吧，老天会帮我们的。”

黎明时分，太阳还没升起来，继母就过来叫孩子们起床：“赶紧起来，你们两个懒家伙。我们要去森林里砍树了。”她给汉赛尔和格莱特一人一小片面包，说：“这是给你们吃的，但不能现在吃，不然的话，午饭时可就没吃的了。”格莱特把面包装进外套的口袋，汉赛尔悄悄把鹅卵石装进裤兜。然后，他们一起出发前往大森林。



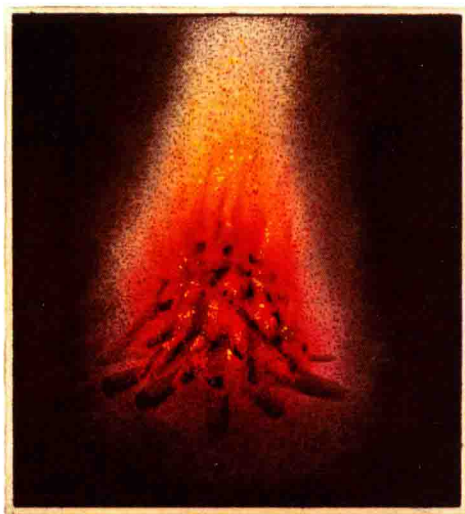


刚走了没多远，汉赛尔停了下来，回头望着家的方向。就这样，他停了一次又一次。“汉赛尔，你为什么一直落在后面呢？”爸爸忍不住问，“留点儿神，跟上我们。”

“我在看我的白猫。”汉赛尔说，“它在屋顶上，正和我说再见呢。”

“你这个笨蛋！”继母说，“哪有什么白猫！那是早晨的阳光照在烟囱上闪闪发亮。”其实，汉赛尔根本不是在看白猫——每次停下来，他都悄悄地朝路边丢一颗鹅卵石。



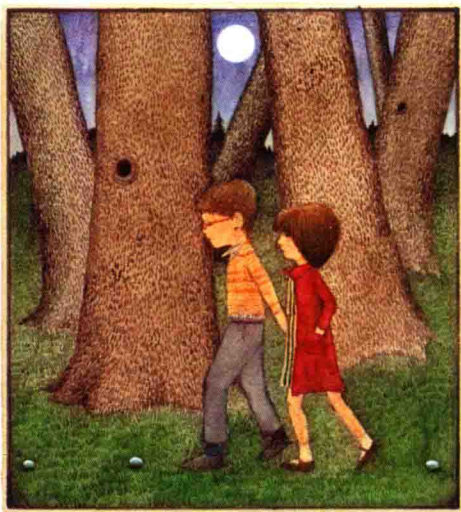


一家人走到大森林深处时，爸爸说：“汉赛尔、格莱特，你俩去捡些柴火，我在这里生堆火，你们就不会觉得冷了。”

汉赛尔和格莱特捡了一大堆柴火。刚生完火，继母就说：“孩子们，围着火堆躺会儿，好好儿休息。我们要到森林的更深处去砍树，砍完了，就回来接你们。”

汉赛尔和格莱特围坐在火堆旁取暖，到了中午，他们吃掉了面包。因为一直都能听到用斧头砍树的声音，兄妹俩以为他们的爸爸就在附近。但是，那根本不是斧头砍树发出来的声音，那是树枝发出的声音——他们的爸爸将一根树枝绑在枯木上，风一吹，树枝来回摆动，发出“嚓、嚓”的声响。汉赛尔和格莱特坐了很久很久，困得睁不开眼，很快就睡着了。等他们醒来时，四周黑漆漆的一片。格莱特哭了起来，说：“我们怎么走出森林呢？”汉赛尔安慰她说：“等过一会儿，月亮升起来的时候，我们就能找到回家的路了。”

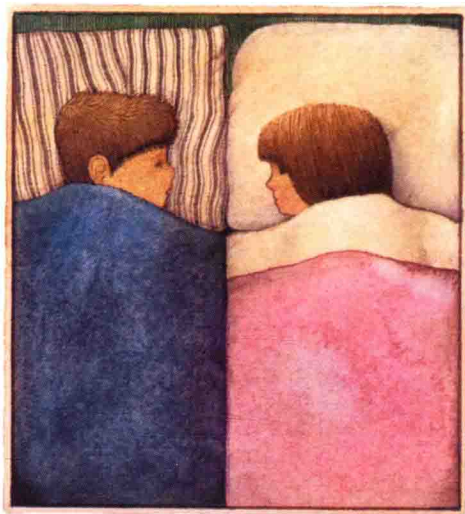




圆圆的月亮刚刚升起来，汉赛尔就牵着妹妹的手，沿着月光下闪闪发光的鹅卵石，走了整整一个晚上。

第二天，天蒙蒙亮的时候，孩子们终于走到了家门口。他们敲了敲门，继母开门后发现是他们两个，于是说：“你们这两个贪玩的孩子，怎么在森林里睡了这么久？还以为你们不回家了。”不过，他们的爸爸很开心，他正因为把兄妹俩扔在大森林里而伤心不已呢。





没过多久，一家人又遇上了大饥荒。一天晚上，孩子们又听到继母对他们的爸爸说：“我们只剩下半个面包，再没别的了。两个孩子必须离开。这次我们把他们带到森林更深处，这样他们就再也找不到回家的路了。没有别的办法！”伐木工听了十分伤心，他更希望和孩子们分享，哪怕是最后一点儿食物。可是，他的妻子什么也听不进去，不停地抱怨、咒骂。况且，伐木工已经妥协了一次，这次也不得不同意。

汉赛尔和格莱特一直没有睡着，继母和爸爸的对话他们全听到了。等到他们睡着，汉赛尔起了床，想像上次一样出去捡些鹅卵石。可是，继母把门锁上了，他根本出不去。不过，他仍然安慰他的妹妹说：“不要哭，格莱特，老天还会帮我们的。”

